

A photograph of a hillside with a small town and a large stone tower on the right. The hillside is covered in terraced fields and some trees. The town consists of several buildings, including a prominent white building with a dome. The stone tower on the right is tall and has several arched windows. The overall color palette is muted, with a mix of earthy tones and a slightly desaturated greenish-blue hue.

# ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas  
retos contemporáneos

VOLUMEN II

A B A D A E D I T O R E S





**ARQUITECTURA  
Y PAISAJE**  
transferencias históricas  
retos contemporáneos

**VOLUMEN II**

## LECTURAS

Serie **H.<sup>a</sup> del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18  
28014 Madrid  
[WWW.ABADAEDITORES.COM](http://WWW.ABADAEDITORES.COM)

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA  
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA  
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ  
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

**Coordinadores de la edición**

David Arredondo Garrido  
Juan Manuel Barrios Rozúa  
Emilio Cachorro Fernández  
Juan Calatrava Escobar  
Ana del Cid Mendoza  
Francisco Antonio García Pérez  
Agustín Gor Gómez  
Bernardino Líndez Vílchez  
Juan Carlos Reina Fernández  
Marta Rodríguez Iturriaga  
María Zurita Elizalde



<b>PRESENTACIÓN</b> .....	XIX
Juan Calatrava	

## VOLUMEN I

### 1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

<b>ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)</b> .....	25
Adele Fiadino	
<b>“LES RUINES D’UNE RAISON...”</b> . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE .....	37
Federico L. Silvestre	
<b>MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA</b> .....	55
José Manuel Pozo Municio	
<b>PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX</b> .....	69
Fernando Acale Sánchez	
<b>EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS</b> . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
<b>EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO</b> .....	91
Mónica Aubán Borrell	



<b>ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . . .</b>	103
Gemma Belli	
<b>THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN . . . . .</b>	117
Ermanno Bizzarri	
<b>PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT . . . . .</b>	129
Federico Bulfone Gransinigh	
<b>A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL. . . . .</b>	141
Charlotte Bundgaard	
<b>APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR . . . . .</b>	153
Emilio Cachorro Fernández	
<b>DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION . . . . .</b>	171
Stefano Cecamore	
<b>MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS . . . . .</b>	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
<b>MAKING THE CITY. . . . .</b>	191
Martina D'Alessandro	
<b>LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA. . . . .</b>	205
Juan de Andrés Martínez	
<b>CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY . . . . .</b>	217
Carolina De Falco	
<b>UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL. . . . .</b>	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
<b>PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA. . . . .</b>	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
<b>PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA . . . . .</b>	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
<b>RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER . . . . .</b>	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA . . . . .	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS . . . . .	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN . . . . .	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA . . . . .	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL . . . . .	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL . . . . .	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO . . . . .	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU . . . . .	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN) . . . . .	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO . . . . .	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO. . . . .	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO . . . . .	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION . . . . .	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS . . . . .	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975 . . . . .	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL) . . . . .	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE . . . . .	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA . . . . .	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID . . . . .	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA . . . . .	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA . . . . .	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO. . . . .	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE . . . . .	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI. . . . .	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA. . . . .	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA . . . . .	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i> . . . . .	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL . . . . .	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

## 2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA) . . . . .	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939 . . . . .	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO . . . . .	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA. . . . .	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES. . . . .	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO . . . . .	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE. . . . .	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN . . . . .	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO . . . . .	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA) . . . . .	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS . . . . .	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL . . . . .	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE . . . . .	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE. . . . .	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA. . . . .	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO. . . .	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES . . . . .	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA . . . . .	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE? . . . . .	841
Riccardo Rudiero	

## VOLUMEN II

### 3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO . . . . .	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975). . . . .	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”. . . . .	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS . . . . .	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN. . . . .	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA . . . . .	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO. . . . .	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES. . . . .	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL . . . . .	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY . . . . .	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE . . . . .	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD . . . . .	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR . . . . .	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS . . . . .	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA) . . . . .	1063
Jorge Magaz Molina	

<b>ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39) . . . . .</b>	1075
Andrea Maglio	
<b>LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE . . . . .</b>	1087
Paolo Mellano	
<b>COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE . . . . .</b>	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
<b>DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO . . . . .</b>	1111
María Ocón Fernández	
<b>NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX . . . . .</b>	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
<b>LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL</b>	1137
David Raya Moreno	
<b>EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD . . . . .</b>	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
<b>HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA) . . . . .</b>	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
<b>GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE . . . . .</b>	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
<b>LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC . . . .</b>	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
<b>THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME . . . . .</b>	1191
Chiara Simoncini	
<b>LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO. . . . .</b>	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
<b>TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI. . . . .</b>	1215
María Zurita Elizalde	
<b>PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR . . . . .</b>	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS. . . . .	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

#### 4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA. . . . .	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE . . . . .	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE. . . . .	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E . . . . .	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA. . . . .	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA . . . . .	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO. . . . .	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION . . . . .	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE. . . . .	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE . . . . .	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI . . . . .	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA. . . . .	1405
Felipe Corvalán Tapia	



<b>CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN ISLA DE PERROS DE WES ANDERSON. . . . .</b>	1417
Bernardita Cubillos	
<b>LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI. . . . .</b>	1429
Ana del Cid Mendoza	
<b>DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY. . . . .</b>	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
<b>VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS . . . . .</b>	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
<b>DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI. . . . .</b>	1467
Francisco A. García Pérez	
<b>LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD . . . . .</b>	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
<b>OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX . . . . .</b>	1489
José Miguel Gómez Acosta	
<b>ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .</b>	1499
Agustín Gor Gómez	
<b>THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS . . . . .</b>	1515
Ludovica Grompone	
<b>(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA</b>	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
<b>LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA . . . . .</b>	1539
Arianna Iampieri	
<b>GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA. . . . .</b>	1551
Carlos Jerez Mir	
<b>NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA . . . . .</b>	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
<b>ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII</b>	1575
Valeria Manfrè	
<b>EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX . . . . .</b>	1587
Nicolás Mariné	

<b>CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO</b> . . . . .	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
<b>TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS</b> . . . . .	1611
José Luis Panea	
<b>VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE</b> . . . . .	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
<b>LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER</b> . . . . .	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
<b>EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA</b> . . . . .	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
<b>“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962</b> . . . . .	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
<b>PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT</b> . . . . .	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
<b>MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD</b> . . . . .	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
<b>THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN</b>	1697
Rebecca J. Squires	

# Colonización del territorio y construcción del paisaje

## *Colonization of the Territory and Construction of the Landscape*

PLÁCIDA MOLINA BALLESTEROS

Universidad Nacional de Educación a Distancia, pmolina82@alumno.uned.es

RUI MANUEL BRAZ AFONSO

Universidade do Porto, rafonso@arq.up.pt

RUI ALVES

Universidade do Porto, rui-ff-alves@hotmail.com

### **Abstract**

En la presente comunicación abordamos un recorrido por el paisaje cultural mediterráneo y atlántico, transformado por las políticas agrarias del siglo XX. El objetivo es exponer los ejemplos más paradigmáticos de los campos colonizados de Italia, Portugal y España, escenarios donde se debatieron modelos de integración de paisaje natural, agrario y arquitectónico con fines productivos y sociales, fijando población en núcleos *ex novo*. El hilo discursivo de nuestro análisis es la fusión de arquitectura y paisaje, derivados de los diferentes métodos colonizadores practicados en cada país. En este sentido, destacamos su establecimiento en el diseño urbano, la tipología arquitectónica e integración de las artes plásticas de los *borghi/colónias/pueblos*, además de los efectos que generaron en aspectos tales como la morfología del terreno, las costumbres rurales, los modos de habitar y los estilos de vida.

*In this paper, we take a look at the Mediterranean and Atlantic cultural landscape transformed by the agricultural policies of the 20th century. The aim is to exhibit the most paradigmatic examples of the colonised countryside of Italy, Portugal and Spain, locations where models of integration of natural, agrarian and architectural landscape were discussed with two purposes: productive and social. The discursive thread of our analysis is the fusion of architecture and landscape, derived from the different colonising methods practised in each country. In this sense, we highlight its establishment in urban design, architectural typology and integration of the fine arts of the borghi/colónias/pueblos, in addition to the effects they generated in aspects such as the morphology of the land, rural customs, ways of living and lifestyles.*

### **Keywords**

Colonización, paisaje cultural, políticas hídricas, expresión artística, tipologías arquitectónicas

*Colonization, cultural landscape, irrigation policies, artistic expression, architectural typologies*

## Colonización del territorio

### *Portugal y la Junta de Colonização Interna*

Las operaciones de colonización del territorio no tuvieron en Portugal, en el siglo pasado, una dimensión significativa. Más allá de algunas parcelas y de la mejora de las aldeas, sólo se instalaron nueve colonias<sup>1</sup>, aunque algunas con varios núcleos, y la última en instalarse, ya en el tercer cuarto del siglo XX, es prácticamente la única que dispone de tierras de regadío, ya que está situada en un valle en el que se construyó un conjunto de obras de regadío, y es quizás por ello la que mejor conservada está en su esencia de diseño. Al contrario de lo que aconteció en Italia en el mismo período, donde además de las tierras saneadas para la agricultura de secano, la construcción de una red de obras de regadío permitió mantener un paisaje más diversificado en tipos de cultivo más productivos y, por tanto, más atractivos para el asentamiento humano en las parcelas creadas (fig. 1).

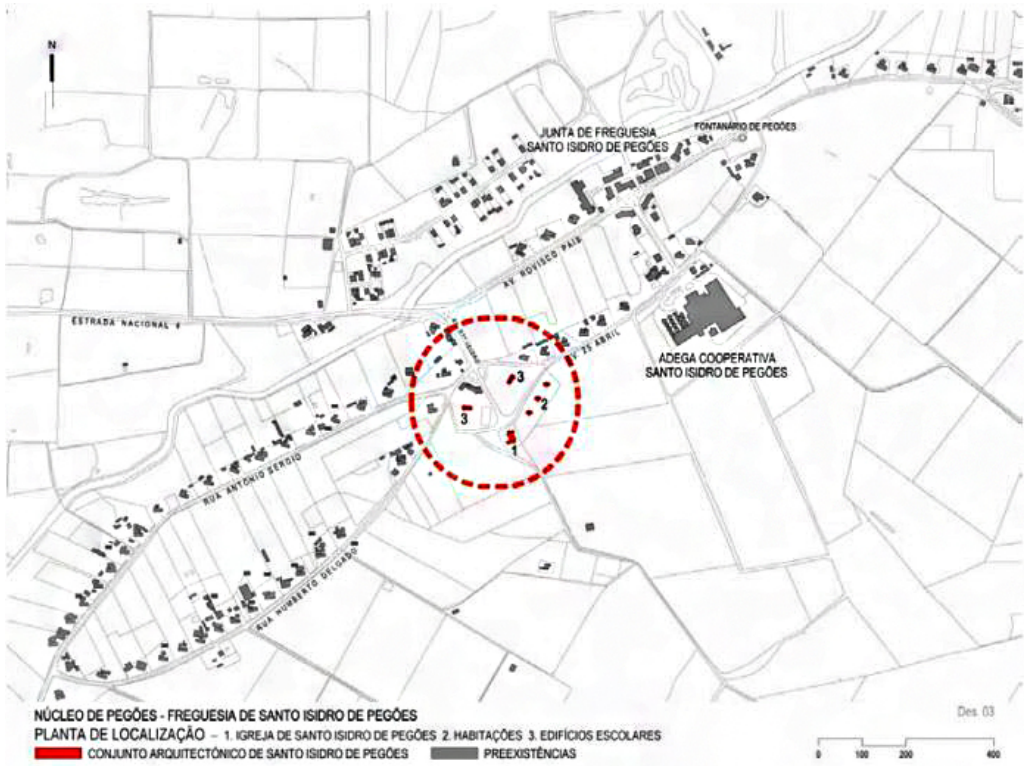


Figura 1: Vasco Lobo, Mário Pereira Caldas y Henrique de Barros, *Planta del colonato agrícola de Santo Isidro de Pegões, 1938-1967*. (Tiziana, *Progetti...*, 39).

<sup>1</sup> Tiziana Basiricò, *Progetti e costruzioni per la colonizzazione agraria del '900. Italia, Spagna, Portogallo*, (Roma: Aracne Editrice, 2018), 101-117.

En cambio, en las primeras décadas del régimen instaurado en 1926, dicha situación en Portugal sólo se consideraba para el asentamiento humano, con tierras baldías para la agricultura de secano, generalmente no labradas y de baja productividad, en las que se instalaban colonos. Las colonias agrícolas se crearon como proyectos de fijación de familias en casas con parcela de cultivo agregada, consistentes en una vivienda con dependencias para usos relacionados con la agricultura, un pozo para la extracción de agua y un pequeño huerto para la subsistencia de la familia. La parcela se integraba con una o varias zonas cultivadas, que en el mejor ejemplo eran de secano, generalmente aptas para el centeno y algo de matorral, para proporcionar cama a los animales y extraer leña para las funciones domésticas del hogar<sup>2</sup>. El total de las superficies concedidas a cada colono variaban conforme a la calidad del suelo, y oscilaban entre cuatro y veinte hectáreas, lo que creaba dificultades para la acumulación de producción comercializable, por lo que los rendimientos eran siempre escasos y con mucho trabajo necesario, a veces de roturación manual, lo que, en muchos casos, como el de Alvão y Sabugal-Martim Rei, obligaba al cabeza de familia a emigrar, reduciendo aún más la productividad de las explotaciones. Ambas colonias, instaladas en terrenos baldíos, son también aquellas en que es más difícil reconocer un núcleo urbano, estando situadas las viviendas en un territorio vasto, dispersas y sin proximidad urbana. El núcleo central se organiza en torno al edificio de apoyo técnico y del almacén, y a distancia, la escuela y la capilla, habiéndose construido en el caso de la colonia de Martim Rei, una pérgola a medio camino entre estos dos grupos de edificios, que permitía ser vivida como espacio de encuentro y ocio.

### ***Italia y la Opera Nazionale dei Combatenti***

En Italia, al mismo tiempo, las políticas de colonización se basaban en el problema de la falta de compensación por los daños derivados de la Primera Guerra Mundial. La acción de Mussolini se centró en dar una parcela a los combatientes, creando un proceso de distribución de tierras que, en parte, procedía de la expropiación de latifundios no cultivados, como era el caso de la llanura situada en el norte de la región de Apulia; en la que se distribuyeron a cada miembro de la Opera Nazionale Combattenti parcelas de secano y tierra, generalmente de cuatro hectáreas, con viviendas y zonas de apoyo a la producción y a la ganadería. Tierras principalmente de secano repartidas por todo el territorio que recibían el apoyo de una red de “paesi-borghi”, donde se establecieron servicios técnicos. La creación de una red de parcelas, aptas para la producción de cereales, permitió asentar a miles de colonos que trabajaban la tierra y que acudían al “borgo di servizio”, para satisfacer las necesidades básicas, desde la educación escolar hasta el “dopolavoro”, espacio de ocio destinado a promover el desarrollo físico, intelectual y moral de los colonos.

Estos pequeños asentamientos, casi siempre a no más de quince minutos a pie de cada parcela, albergaban la casa del “faccio”, la iglesia, el puesto médico, la oficina de correos,

---

<sup>2</sup> Rui Braz Afonso y Barbara Bogoni, “Paesaggio, insediamento e stile di vita”, en *I centri minori... da problema a risorsa. Strategie sostenibili per la valorizzazione del patrimonio edilizio, paesaggistico e culturale nelle aree interne*, ed. por Pierfrancesco Fiore y Emanuela D’Andria (Milán: Editorial Franco Angeli, 2019), 143-153. <http://ojs.francoangeli.it>.

los cuarteles de los “carabinieri”, los espacios dedicados a los comercios locales y a los servicios personales, generalmente organizados en torno a la plaza, lugar cívico por excelencia, lugar de encuentro de la población que vivía en su zona de influencia<sup>3</sup> (fig. 2). En función de su importancia en varias dimensiones, se destinaban esencialmente a albergar a la población adscrita a los servicios allí instalados y a mantener a las familias de los colonos dispersos por el territorio, pero se consideraban una medida política fundamental para sostener el proceso de colonización en el tiempo. Desde Borgo Mezzanone (fig. 3), un ejemplo típico de “borgo di servizio”, situado cerca de Foggia, la capital del sistema del norte de Apulia, hasta Borgo Incoronata, una pequeña ciudad que sirvió de referencia para algunos de los asentamientos de servicio de la zona, se creó una red de asentamientos al servicio de la colonización agrícola.



Figura 2: Conzecio Petrucci, *Perspectiva del proyecto original de Borgo Segezia - proyecto no completado*, 1939. (Tiziana, *Progetti...*).



Figura 3: Domenico Sandri y Giovanbattista Canevari, *Perspectiva aérea del Borgo Mezzanone, con la plaza que concentra los poderes civiles y religiosos*, 1934. (Tiziana, *Progetti...*).

<sup>3</sup> Antonio Pennacchi, *Viaggio per le Città del Duce* (Milano: Asefi, 2003), 274-279.

### ***España y el Instituto Nacional de Colonización***

Contemporáneo a las situaciones de Portugal e Italia, España sufrió la paralización de la Ley de Reforma Agraria (1932) impulsada por Indalecio Prieto, Ministro de Obras Públicas, con la revolución de 1936. Durante la posguerra, se retomaron los planes agrarios de la Segunda República bajo nuevos titulares, en los que se optó por una política intervencionista, en la que la autarquía de Franco priorizó el impulso de la actividad agrícola mediante la política de colonización agraria. La finalidad era recuperar la economía y evitar la proletarianización de la clase trabajadora<sup>4</sup>, haciéndoles propietarios de la tierra que laboraban y un hogar, lo que articuló una campaña de propaganda publicitaria relevante<sup>5</sup>. Los métodos de obtención de tierras fue la expropiación, culminada en su estatalización. Sin embargo, también funcionó como medida de auxilio social ante catástrofes naturales y la construcción de obras públicas en Valencia y Albacete. El organismo encargado de esta ímproba tarea fue el Instituto Nacional de Colonización fundado en 1939. En el transcurso de casi cuarenta años, experimentó una evolución orgánica inherente a las modificaciones de planificación urbana y arquitectónica de los pueblos de colonización, como también de la (re)configuración del paisaje al diversificar la explotación de regadío y secano. Asimismo, heredó de las instituciones anteriores a ella, ejemplos prácticos de la Italia de Mussolini<sup>6</sup>, los criterios del *Tennessee Valley*, el esquema de circulación para peatones y animales, el módulo carro, la disposición de fachadas al modo alemán de *strassenraum* o las zonas verdes y el sentimiento de comunidad de las políticas agrarias israelitas de 1910<sup>7</sup>. Todas ellas, ideas hasta ahora no practicadas en el ámbito rural español, aplicadas y visibles hoy. El resultado de la combinación de todos estos estudios agrarios y arquitectónicos fue el enriquecimiento de su visión sobre la configuración del paisaje en dos ramas. Por una parte, en materia urbanística, plástica y arquitectónica plasmado en las ordenanzas urbanas y constructivas de la Dirección General de Regiones Devastadas y Reparaciones (1938-1957), y en los diseños urbanísticos y habitacionales del Instituto Nacional de la Vivienda (1939-1977) bajo unos mínimos de calidad constructiva e higiénica<sup>8</sup>.

---

<sup>4</sup> Emilio Gómez Ayau, “De la Reforma Agraria a la Política de Colonización”, *Agricultura y sociedad*, n.º 7 (1978): 87-91. Emilio Gómez Ayau, “El papel del Estado en las grandes obras de transformación agraria”, *Revista de Estudios Agrosociales*, n.º 4 (1953): 37-67.

<sup>5</sup> Leticia Sastre, “El sol, la cal y la sal. Arquitectura rural en el periodo de la autarquía”, en el catálogo de la exposición *Campo cerrado. Arte y poder en la posguerra española. 1939-1953* (Madrid: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, 2016), 141-148.

<sup>6</sup> Mario Bandini, “La “Bonifica Integrale” en Italia. La Reforma del Agro en Italia”, *Revista Estudios IV*, n.º 24 (1952): 7-47.

<sup>7</sup> Antonio Álvaro-Tordesillas, Salvatore Barba y Antonio Bixio. “Nuevos pueblos de colonización en España e Italia. Relaciones y referencias” (conferencia del VII Forum Internazionale di Studi *Le Vie dei Mercanti*, junio 2009). Antonio Álvaro-Tordesillas, “Referencias internacionales en los pueblos de colonización españoles”, *Revista Ciudades*, n.º 13 (2010): 183-200.

<sup>8</sup> Fernando de Terán Troyano, *Planeamiento urbano en la España contemporánea* (Madrid: Alianza Editorial, 1982), 139-140. Carlota Bustos Juez, “Patrimonio Arquitectónico Luso-español en los años 40. Dos congresos a través de la participación de Muguruza” (comunicación en el X Congreso internacional *Arquitectura importada y exportada en España y Portugal*, Pamplona, 5-6 de mayo de 2016).

Y, por otra parte, en materia hidráulica con el Ministerio de Obras Públicas, del cual adoptó el estudio agronómico de distribución de obras de puesta en regadío y la parcelación rústica de los ingenieros Leopoldo Ridruejo Ruiz-Zorrilla y Manuel Lorenzo Pardo. El desafío constructivo de grandes pantanos, embalses y canalizaciones, hizo posible la irrigación y la supervivencia de los colonos, lo que preluvió la transformación del paisaje y la calidad del suelo, siendo esta última un reto al afrontar la conversión de terrenos salitrosos como sucedió en los núcleos de colonización en Alicante. De tal modo, se constituyeron esquemas de jerarquización nuclear desde el Norte hasta el Sur de España con un total de trescientos pueblos, que determinaron la selección de un modelo de fijación poblacional adecuado y duradero: el concentrado y el disperso. El primero el predilecto entre 1950 y 1960, y el último minoritario, dado que fue practicado por afinidades políticas con Italia<sup>9</sup> y por cercanía a Portugal en áreas de Pontevedra, Salamanca, Cáceres y Badajoz<sup>10</sup>, registrándose un caso atípico en Levante con los Huertos Melchor (1951) y Magallón (1962) en Valencia, proyectos de Pedro Castañeda Cagigas (fig. 4).



Figura 4: Pedro Castañeda Cagigas, *Vista de los Huertos Melchor y Magallón (Valencia)*, 1951 y 1962. (Álbum del XXV Aniversario Instituto Nacional de Colonización, provincia de Valencia, Mediateca del Ministerio de Agricultura, Madrid).

<sup>9</sup> José Antonio Flores Soto, “Pueblos de nueva fundación en la colonización de posguerra: comparación con las ciudades de la *bonifica italiana del ventennio*”, *Ciudad y Territorio. Estudios territoriales*, n.º 178 (2013): 735-745.

<sup>10</sup> Moisés Bazán de Huerta y María del Mar Lozano-Bartolozzi, “El Agro Pontino italiano y los pueblos de colonización en la provincia de Cáceres”, *BSAA arte LXXXI* (2015): 203-229.



## Construcción del paisaje

### *Colonização portuguesa*

En el segundo cuarto del siglo XX, la idea de crear comunidades rurales dedicadas a la explotación agrícola del campo, permitiendo el asentamiento de la población y el aumento de la producción mediante el saneamiento y el riego de las tierras no cultivadas o pantanosas, provocó una profunda transformación en los usos del paisaje. Las operaciones de colonización interna provocaron la devastación de la cubierta arbórea de amplias zonas para dar paso a terrenos preparados para los cultivos herbáceos, de mayor productividad, y que permitían la subsistencia de los colonos y sus familias<sup>11</sup>.

La acción de la Junta de Colonização Interna en Portugal, se basó principalmente en el saneamiento y parcelación de terrenos baldíos, que eran utilizados por las poblaciones de las aglomeraciones como reserva de apoyo a la explotación de ganado menor y como proveedor de leña y otros productos. Al devastar dichas áreas para la instalación de los colonos, disminuyó la diversidad de flora, pero, sobre todo generaron áreas de cultura cerealística con pérdida de elementos vegetales que conservaban la humedad, por lo que tales tierras, se tornaron áridas, situación que hoy se verifica en algunas colonias, y que contribuyó en el abandono de las parcelas. Las llamadas “tierras sin sombra” que así se originaron, provocó también una desertificación del territorio, por las razones ya mencionadas anteriormente y, sobre todo, las zonas del territorio menos productivas que acabaron por no resistir a la carestía de vida y a los atrasos tecnológicos en las explotaciones agrícolas, desencadenando una importante oleada de emigración.

Los efectos en el paisaje son aún hoy fácilmente reconocibles, y los efectos de la continua división de terrenos de superficie significativa en pequeñas “quintinhas” de cinco a diez mil metros cuadrados, son también visibles en un paisaje salpicado por construcciones aisladas, dispersos en el territorio, sin planificación pensada globalmente y que acabaron creando una fina red de infraestructuras que es, en general, difícil de gestionar. Las “metrópolis rurales” así creadas introdujeron elementos no productivos en el paisaje, reduciendo las superficies mínimas de cultivo que requería la mecanización, y generando dificultades para satisfacer las necesidades básicas de la población dada la forma de asentamiento “en mosaico” (fig. 5). Los dos asentamientos más significativamente afectados por este fenómeno son Martim Rei y Alvão, en los que las transformaciones de las viviendas son muy significativas, ya que estamos asistiendo a cambios de forma y uso, además de que algunas agregaciones de parcelas abandonadas por algunos colonos ampliaron la superficie, pero siempre con una productividad agrícola muy baja, cuyo producto se destinaba únicamente al autoconsumo. Todavía subsisten algunos edificios de uso colectivo, como la escuela, generalmente en desuso por falta de alumnos, la iglesia y el edificio técnico, donde están instalados los servicios de apoyo a la explotación.

---

<sup>11</sup> Filipa de Castro Guerreiro, “Colónias Agrícolas Portuguesas construídas pela Junta de Colonização Interna entre 1936 e 1960. A casa o assentamento, o território” (tesis doctoral, Universidade do Porto, 2013), 53-71.

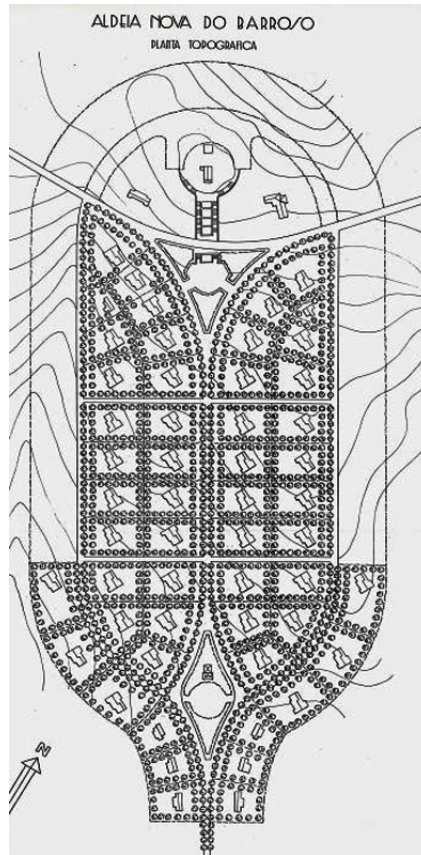


Figura 5: Dâmaso Constantino, Eugénio Corrêa, Maurício Trindade Chagas y Celestino de Castro, *Plano del proyecto Aldeia Nova do Barroso, con la iglesia al noroeste y en el punto más alto de la composición.* (*Vila Real*, 1942-1962. (Tiziana, *Progetti...*, 69).

### ***Bonifica integrale italiana***

Esta situación es similar a lo que sucedió en Italia, sobre todo en la llanura septentrional de Puglia (fig. 6), donde la mayoría de los casos de colonización se encuentran abandonados, y sólo habitados los “borghi di servizio” o centros con servicios mínimos, también en este caso con la alteración en el uso de algunos edificios para los que fueron diseñados.

El “paisaje sin sombra” de esta área de la provincia de Foggia, se presenta en general desprovista de masa arbórea y las parcelas, que antes ocupaban cerca de cuatro hectáreas de tierra, son ahora extensos campos de cultivo de cereales como resultado del proceso de concentración parcelaria; a diferencia de lo que sucedió en Portugal, que ha creado grandes áreas para la explotación agrícola con una propiedad concentrada, permitiendo mejores condiciones de productividad agrícola. Por ello, las aglomeraciones perdieron la función para la que fueron fundadas, agregando en sí mismas, algunas funciones complementarias

de la explotación agrícola como la reparación y la manutención de maquinaria<sup>12</sup>. Los “borghi di servizio”, siendo concebidos como centros de apoyo a la operación de colonización, asumieron el papel de pequeños núcleos urbanos, caracterizándose su forma por su organización en malla ortogonal, que generalmente se desarrolla a partir de la intersección de dos ejes viarios, que definen la plaza, donde se encuentran los edificios más significativos<sup>13</sup>. La plaza es el punto de partida de las principales vías de comunicación que conectan con el territorio correspondiente, y en ella confluyen las perspectivas visuales sobre un elemento edificado representativo, como la iglesia o el ayuntamiento, que representa la urbanidad del lugar. Ciertamente por su carácter urbano, aún hoy persisten como núcleos urbanos, con una demanda como residencia justificada por su erudición de diseño y por estar, en los casos que nos ocupan, Norte de Apulia y Agro Pontino, relativamente bien ubicados en relación con las principales ciudades.



Figura 6: Casas coloniales dispersas en Borgo Policoro, Puglia. (Tiziana, *Progetti...*, 48).

### **Colonización española**

Muy parecido era el panorama en España. Los planes hidrográficos y sociales en la urbanística fueron significativos en el modelado del paisaje. En principio, hay que señalar la circular n.º 246 de 1949 y su norma 5ª que reguló las dimensiones de los núcleos (cantidad de viviendas y edificios oficiales), la evaluación de proyectos (estabilizados o ampliables) y la ocupación de superficie urbanizable. Son aspectos que inciden más bien en la ordenación urbana por medio de unos parámetros demográficos, en los que se distinguen pueblos estabilizados o de trama cerrada (desde cincuenta vecinos hasta cien) y pueblos ampliables contruidos por fases (desde cien y doscientos vecinos hasta más de trescientos). De

<sup>12</sup> Rui Braz Afonso y Tiziana Basiricò, “XXth Century Rural Villages in Italy, Portugal and Spain. Knowledge and Valorisation”, en *I centri minori...*, 123-134.

<sup>13</sup> Pennacchi, *Viaggio...*, 122-123.

manera que se deduce que la fijación poblacional era prioritaria, dejando indefinida la parte que atañe al tratamiento del paisaje. Ello supuso la oportunidad de experimentar, libremente, a los arquitectos con los trazados de avenidas, calles y la ubicación de los edificios edilicios en plazas céntricas o en el perímetro de mallas rectilíneas, curvilíneas, mixtas y ortogonales<sup>14</sup>.

De entre las etapas de evolución del INC, son notables la tercera etapa (1950-1956), porque atrajo multitud de tramas innovadoras y una cierta independencia de la ortodoxia. La curva dotó de movimiento a los trazados tradicionales, aceptando las formas del relieve como recurso estético organicista<sup>15</sup> que, al tiempo, reducía gastos de nivelación como Cañada de Agra (1962) (fig. 7), o conservando la biodiversidad en Vegaviana (1954), ambos de José Luis Fernández del Amo Moreno. Pero también, la cuarta (1956-1965) y quinta etapa (1965-1971), donde la estela organicista dominó espacios cívicos determinantes como las plazas y calles, protagonistas de los planes generales de ordenación de los pueblos, ya que desde ellas el medio rural inunda todas las perspectivas<sup>16</sup> como en Esquivel (1952, Alejandro de la Sota). No obstante, es comprensible que, aunque la fijación poblacional sea un factor esencial, ésta se complementa con el medio rural donde se instala, ya que se advierten serias modificaciones según el tipo de distribución de viviendas (núcleos concentrados o viviendas dispersas) y los condicionantes naturales (clima, relieve, flora y materiales), favorables al hábitat humano. “Hay, pues, que contar con este hecho para la solución urbanística que se adopte” como mencionó José Tamés Alarcón<sup>17</sup>.

En base a ello, se registraron cuatro modelos de distribución en el paisaje entre 1939 y 1975<sup>18</sup>, divididos en sistemas de población dispersa (viviendas con parcela de cultivo hortícola), semi-agrupada (un total de veinte a treinta viviendas y una trama polinuclear jerarquizada) y concentrada (núcleo poblacional compacto, abastecido de servicios mínimos y unos preceptos de mejora en las condiciones de vida). El rendimiento de un modelo u otro dependía de su acceso al agua. En los trescientos pueblos construidos, los edificadas estratégicamente junto a las cuencas hidrográficas de los ríos Duero, Tajo,

<sup>14</sup> José Antonio Flores Soto, “La construcción del lugar. La plaza en los pueblos del Instituto Nacional de Colonización”, *Historia agraria: Revista de agricultura e historia rural*, n.º 60 (2013): 133-135.

<sup>15</sup> José Luis Fernández del Amo, *Palabra y Obra. Escritos reunidos* (Madrid: Textos Dispersos, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1995), 77-79. Terán Troyano, *Planeamiento...*, 137-142.

<sup>16</sup> María Esther Almarcha Núñez-Herrador, “La actividad edilicia del Instituto Nacional de Colonización: Cañada de Agra (Albacete)”, en *El territorio de la memoria (homenaje a la profesora Rocío Rodríguez)*, coord. por Juan Agustín Mancebo Roca (Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2004), 22-26. José M<sup>a</sup> Alagón Laste, “Los planteamientos urbanísticos del Instituto Nacional de Colonización en la Posguerra (1939-1971)”, en *Paisajes culturales entre el Tajo y el Guadiana*, coord. y eds. María del Mar Lozano Bartolozzi y Vicente Méndez Hernán (Cáceres: Universidad de Extremadura, 2018), 23-24. Manuel Calzada Pérez, “Bases para una cronología del Servicio de Arquitectura del INC”, en *Pueblos de colonización durante el franquismo: la arquitectura en la modernización del territorio rural*, coord. por Isabel Luque Ceballos y Carmen Guerrero Quintero (Sevilla: Junta de Andalucía, 2008), 94-112.

<sup>17</sup> José Tamés Alarcón, “Proceso urbanístico de nuestra colonización interior”, *Revista Nacional de Arquitectura*, n.º 83 (1948): 8.

<sup>18</sup> José Tamés Alarcón, “Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización 1939-1970”, *Urbanismo*, n.º 3 (1988): 7-9.

Guadiana, Guadalquivir y Ebro, han tenido mayores oportunidades de prosperar, apostando por una proyección en la industria alimenticia, como los arrozales de Isla Mayor (Andalucía) y las conservas de Badajoz (Extremadura). Por el contrario, en las áreas incultas de Galicia, León, Almería, Granada, Málaga, Albacete, Murcia, Alicante y Valencia, existe heterogeneidad. En unos, la pervivencia agroganadera ha tornado hacia la conversión en áreas residenciales o turísticas por cercanía a áreas de servicio y, por tanto, cumpliendo como ciudades dormitorio. En cambio, otros han sido abandonados por parcelas con insuficiente superficie cultivable y de la mala calidad (Terras de Chá en Galicia o Casas de los Saladares en Alicante). No obstante, el reto que supusieron los baldíos sin acceso directo al agua, reprodujo un paisaje distinto, donde primó el despliegue de canalizaciones, acequias y excavación de pozos que, salvo excepciones, impacta visualmente en los parajes autóctonos<sup>19</sup>. Uno de ellos es Aguas Nuevas (1964, Pedro Castañeda Cagigas), fruto del trabajo conjunto con ingenieros agrónomos, donde se minimizó la brusca introducción de las obras hidráulicas empleando los desniveles naturales del terreno<sup>20</sup>.



Figura 7: José Luis Fernández del Amo Moreno, Vista desde el camino de Cañada de Agra (Hellín, Albacete), 1962. (Joaquín del Palacio “Kindel” y Mediateca del Ministerio de Agricultura, Madrid).

<sup>19</sup> Miguel Centellas Soler y Moisés Bazán de Huerta, “Arquitectura y arte en las iglesias de colonización del Valle del Tiétar”, en *Patrimonio cultural vinculado con el agua: paisaje, urbanismo, arte, ingeniería y turismo*, coord. por María del Mar Lozano Bartolozzi y Vicente Méndez Hernán (Cáceres: Universidad de Extremadura, 2014), 38.

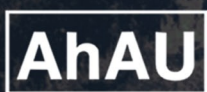
<sup>20</sup> Plácida Molina Ballesteros, *Arquitectura social española. Los pueblos de colonización (1940-1970)*. José Luis Fernández del Amo en la provincia de Albacete (Albacete: Publicación propia, 2020), 66-67.

## Conclusiones

Al abordar un estudio comparativo como tal, desvela que las similitudes son más numerosas que las diferencias. En las primeras, los métodos de planificación urbana, convencionales en la teoría y personalizados en la práctica, no sólo alteraron el relieve, sino también la convivencia social y laboral rural, según demuestran las fases evolutivas de las instituciones. Y las segundas, parten del *modus operandi* de cada gobierno, adaptándose a las singularidades del pensamiento, cultura y laboreo rural regionales. Somos testigos de la correlación entre lo técnico, social y paisajístico en el debate entre núcleos aislados y concentrados, perceptible en el tamaño de los núcleos, los servicios sociales, la jerarquización de las viviendas en función del oficio y las parcelas de cultivo asociadas a la propiedad. No menos importante, es la interacción de la arquitectura como elemento modulador del espacio como generador del sentimiento de pertenencia personalizando la iglesia, la escuela, el ayuntamiento y el depósito de agua, referencias visuales en el paisaje. Su aspecto exterior e interior cobijan manifestaciones plásticas y diseños de mobiliario urbano, que definen el conjunto urbano como obra de arte total. Tal como reflejan los casos italianos, portugueses y españoles analizados, destaca cómo la relación técnica y humana protagonizaron modelos poblacionales únicos, que invitan a una interpretación del paisaje de gran interés.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD DE GRANADA